

Inhaltsverzeichnis / Table of contents / Table des matières

Bild/Fig. Baugruppe Assembly Assemblage Seite/Page

A1.7- 1	....	IK100-F07	..	Kompressorblock	.....	Compressor block	.....	Bloc compresseur	.....	3
A1.7- 2	....	IK120-F07	..	Kompressorblock	.....	Compressor block	.....	Bloc compresseur	.....	4
A1.7- 3	....	076743	....	Kurbelgehäuse kpl.	.....	Crank case assy.	.....	Carter cpl.	.....	5
A1.7- 4	....	066665	....	Zylinder kpl.	.....	Cylinder assy.	.....	Cylindre cpl.	.....	6
A1.7- 5	....	80826	....	Zylinder kpl.	.....	Cylinder assy.	.....	Cylindre cpl.	.....	8
A1.7- 6	....	062899	....	Zylinder kpl.	.....	Cylinder assy.	.....	Cylindre cpl.	.....	10
A1.7- 7	....	83400	....	Zylinder kpl.	.....	Cylinder assy.	.....	Cylindre cpl.	.....	12
A1.7- 8	....	81632	....	Ventilkopf kpl.	.....	Valve head assy.	.....	Culasse cpl.	.....	15
A1.7- 9	....	80688	....	Ventilkopf kpl.	.....	Valve head assy.	.....	Culasse cpl.	.....	17
A1.7- 10	....	069955	....	Ventilkopf kpl.	.....	Valve head assy.	.....	Culasse cpl.	.....	18
A1.7- 11	....	82096	....	Ventilkopf kpl.	.....	Valve head assy.	.....	Culasse cpl.	.....	22
A1.7- 12	....	82552	....	Schwungrad	.....	Flywheel	.....	Volant-ventilateur	.....	23
A1.7- 13	....	81799	....	Zwischenabscheider	.....	Inter filter	.....	Filtre intermédiaire	.....	24
A1.7- 14	....	83453	....	Kühlung IK100	.....	Cooling system IK100	....	Refroidissement IK100	.....	25
A1.7- 15	....	83456	....	Kühlung, IK120	.....	Cooling system, IK120	....	Refroidissement, IK120	.....	27
A1.7- 16	....	83417	....	Druckölschmierung kpl.	...	Lubricating system assy.	..	Lubrification cpl.	.....	29
A1.7- 17	....	79577	....	Ansaugfilter	.....	Intake filter	.....	Filtre d'aspiration	.....	31
A1.7- 18	....	82175	....	Zwischenfilter, 1 St.	.....	Interm. separator, 1st st.	..	Séparateur interm. 1er étage	.....	32
A1.7- 19	....	81758	....	Kondensatablaßhahn kpl.	..	Condensate drain tap assy.		Robinet de purge cpl.	.....	33
A1.7- 20	....	011430	....	Ablasshahn	.....	Drain valve	.....	Robinet de purge	.....	34

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.08.2005	Grundausgabe Fst. 7	Basic edition mod. 7	Edition de base mod.7

Wichtige Hinweise für Teilebestellungen:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 17-160766 drei Dichtungen 8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 5124-0528/1/2, three gaskets 8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 5124-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

	<i>Atemluft/Industrie</i>
a = Wartungssatz	500 h/1000 h
b = Wartungssatz	1000 h/2000 h
c = Wartungssatz	2000 h/4000 h



Maintenance kit

	<i>Breathing air/industry</i>
a = Maintenance kit	500 h/1000 h
b = Maintenance kit	1000 h/2000 h
c = Maintenance kit	2000 h/4000 h



Kits de pièces d'entretien :

	<i>Air respirable/industrie</i>
a = Kit d'entretien	500 h/1000 h
b = Kit d'entretien	1000 h/2000 h
c = Kit d'entretien	2000 h/4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, dass die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
Volumenstrom m ³ /min	Jahr Year	n/min.	KB 73708
Free air delivery Scfm	r.p.m.	kW	
Betriebsüberdruck bar			
Max. working press. psig			

Fertigungsstand /
Modification no. /
No. de modification

Anlage/Unit/Groupe

Kompressorblock/
Compressor block/
Bloc compresseur



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



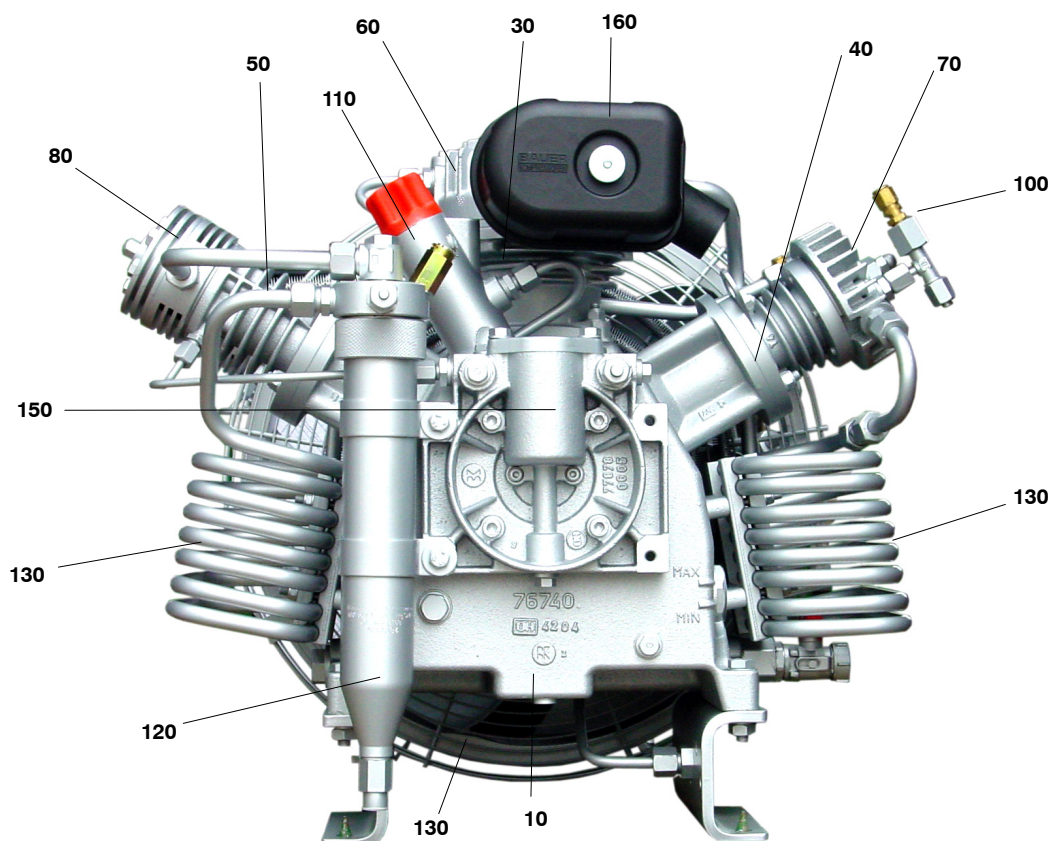
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



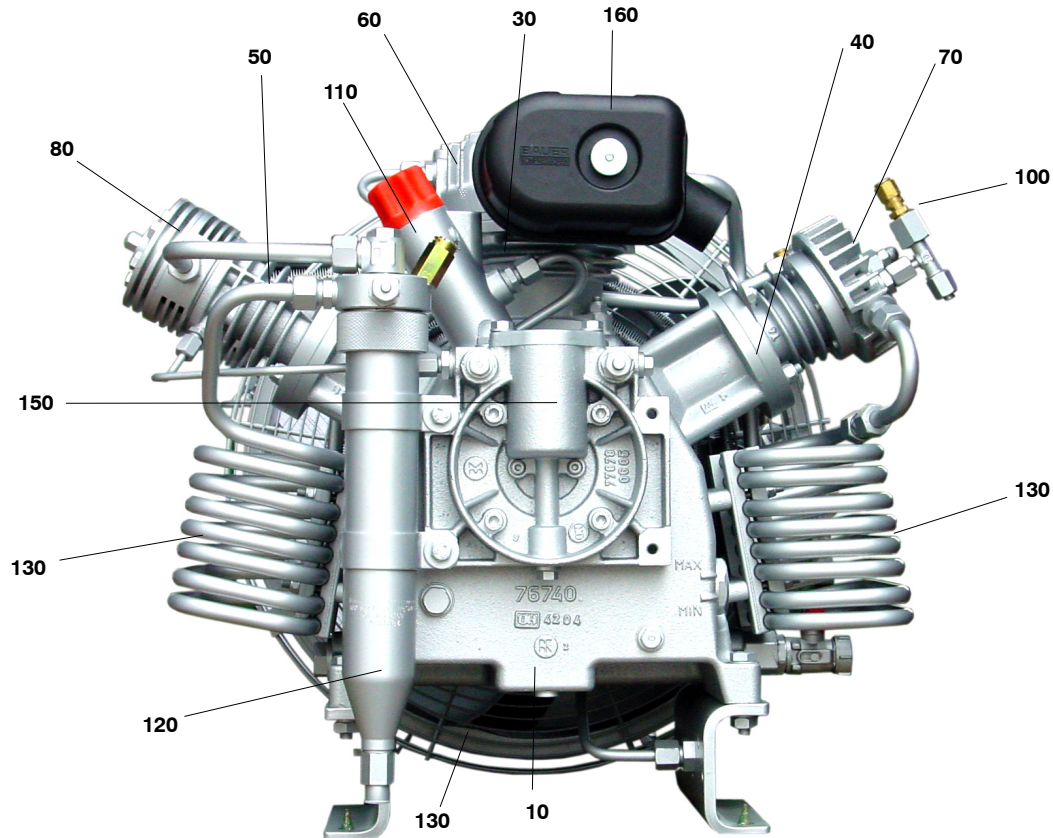
ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



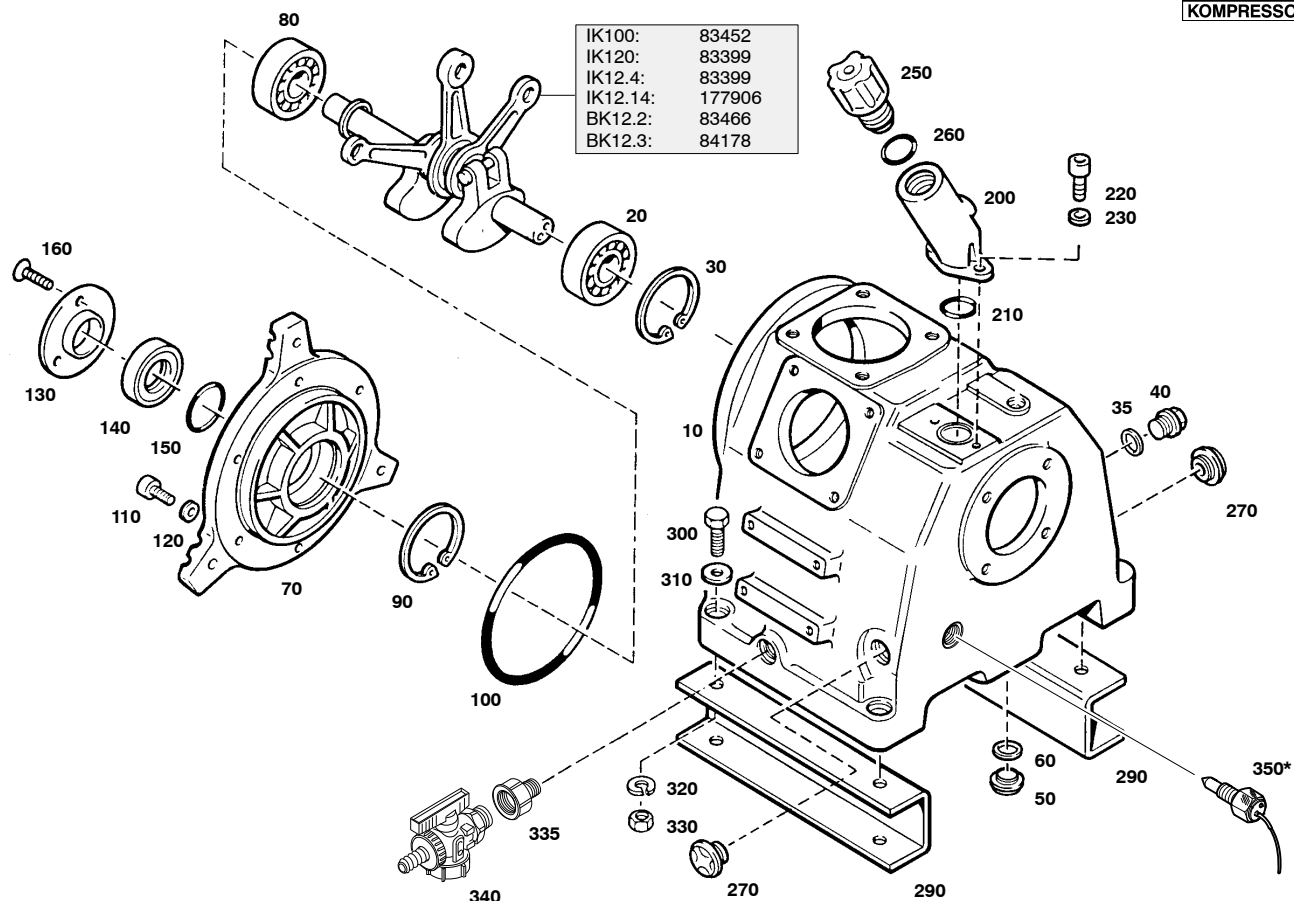
IK100-F07-V001/04/06

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 1 IK100-F07						Kompressorblock	Compressor block	Bloc compresseur
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination			
a	b	c	10	076743	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter			
			20	83452	1	Triebwerk	driving gear	embielage			
			30	066665	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			40	062899	1	Zylinder	cylinder	cylindre			
			50	83400	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. étage			
			60	81632	1	Ventilkopf	valve head 1st stage	culasse 1er étage			
			70	069955	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			80	82096	1	Ventilkopf	valve head	culasse			
			90	82552	1	Schwungrad	flywheel	roue volant			
			100	81802	1	Sicherheitsventil 9.9 bar	safety valve 9.9 bar	soupape de sûreté 9.9 bar			
			110	072935	1	Sicherheitsventil 60 bar	safety valve 60 bar	soupape de sûreté 60 bar			
			120	81799	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire			
			130	83453	1	Kühlung	cooling system	refroidissement			
			140	81574	1	Zubehör	accessories	accessoires			
			150	83417	1	Druckölschmierung	lubricating system	lubrification			
			160	79577	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration			



IK120-F07-V001/04/06

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 2 IK120-F07			Kompressorblock	Compressor block	Bloc compresseur
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	10	076743	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	83399	1	Triebwerk	driving gear	embiellage
			30	80826	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			40	062899	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			50	83400	1	Zylinder	cylinder 3. stage	cylindre 3. étage
			60	80688	1	Ventilkopf	valve head 1st stage	culasse 1er étage
			70	069955	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			80	82096	1	Ventilkopf	valve head	culasse
			90	82552	1	Schwungrad	flywheel	roue volant
			100	81802	1	Sicherheitsventil 9,9 bar	safety valve 9.9 bar	soupape de sûreté 9,9 bar
			110	072935	1	Sicherheitsventil 60 bar	safety valve 60 bar	soupape de sûreté 60 bar
			120	81799	1	Zwischenfilter	inter filter	filtre intermédiaire
			130	83456	1	Kühlung	cooling system	refroidissement
			140	81567	1	Zubehör	accessories	accessoires
			150	83417	1	Druckölschmierung	lubricating	lubrification
			160	79577	1	Ansaugfilter	intake filter	filtre d'aspiration



076743/11/13

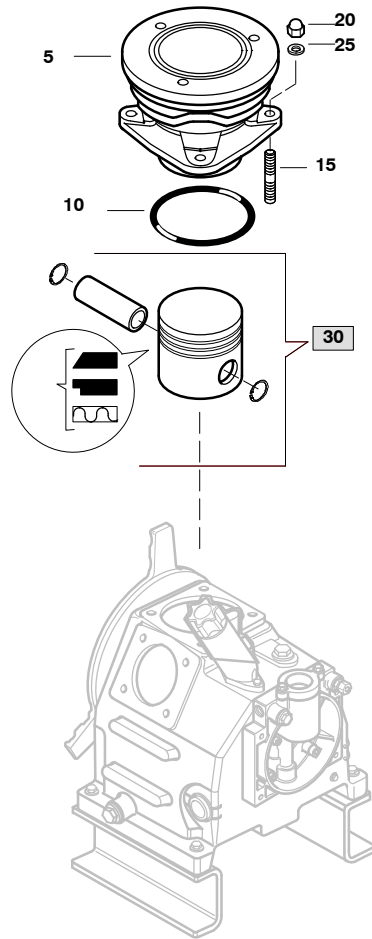
Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 3 076743 Kurbelgehäuse kpl. Crank case assy. Carter cpl.			Benennung	Designation	Dénomination
			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté			
a	b	c						
			10	76740	1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter
			20	N2638	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux
			30	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			35	N4261	1	Dichtring	gasket	joint
			40	N2796	1	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté
			50	N4570	1	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté
			60	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			70	66209	1	Lagerdeckel	bearing cap	couvercle de palier
			80	N15406	1	Zylinderrollenlager	cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux
			90	N2635	1	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté
			100	N15265	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			110	N19509	6	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			120	N58	6	Scheibe	washer	rondelle
			130	66684	1	Deckel	cover	couvercle
			140	N170	1	Wellendichtring	shaft seal	bague d'étanchéité
			150	N3745	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			160	N19487	3	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée
			200	73830	1	Öleinfüllstutzen	oil filling pipe	tubulure de remplissage
			210	N4776	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			220	N19506	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			230	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			250	61054	1	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté
			260	N15412	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			270	N25475	2	Ölstandsauge	oil sight gauge	regard d'huile
			290	78038	2	Kompressorfuß	support	piéd de compresseur
			300	N350	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			310	N16	4	Scheibe	washer	rondelle
			320	N176	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			330	N177	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			335	N2375	1	Verschraubung	coupling	raccord
			340	N25638	1	Kugelhahn	ball valve	vanne
			350	N27379*	1	Ölstandsensor	oil level switch	capteur de niveau d'huile

*

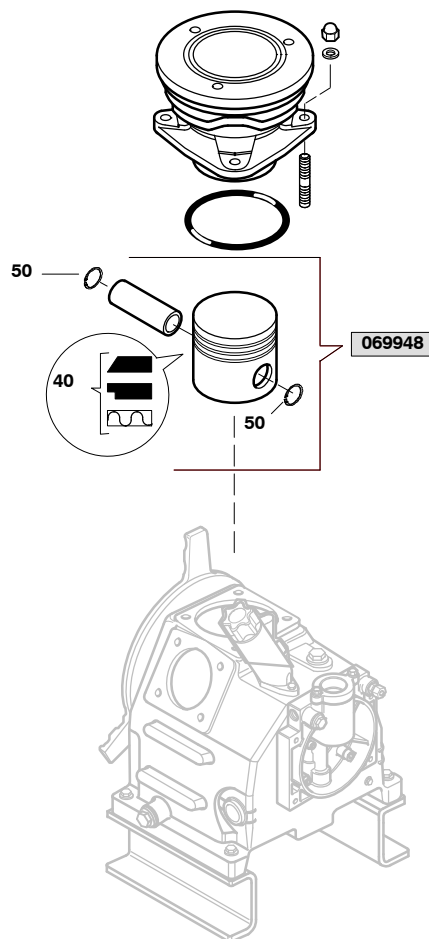
Zusatzausstattung

Optional

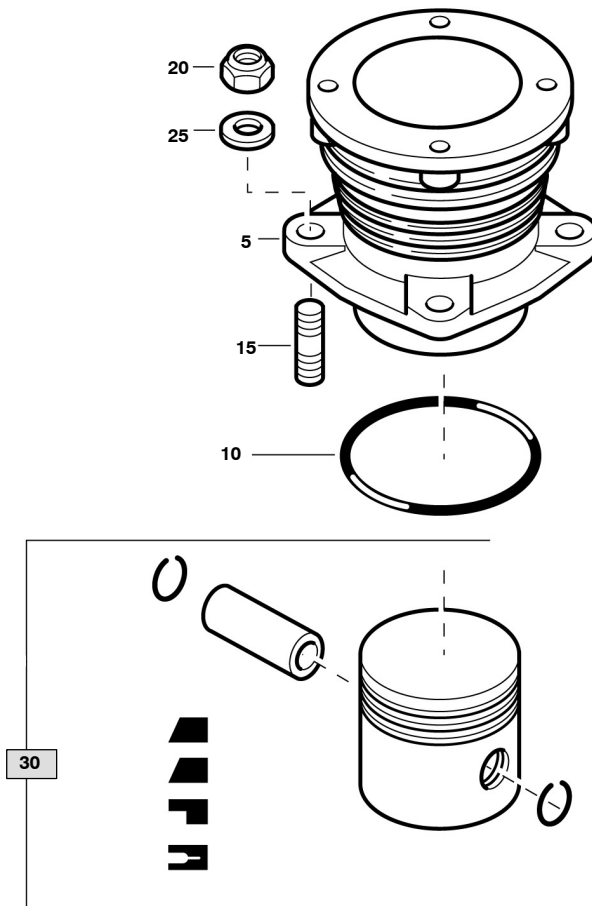
Option



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7– 4 066665 Zylinder kpl. Cylinder assy. Cylindre cpl.						
			Pos.	Bestell–Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	
a	b	c		5	66663	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X		10	N4654	1	O–Ring	o–ring	joint torique
				15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
		X		20	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self–locking	écrou hexagonal auto–fr.
				25	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
				30	069948	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 4a 069948 Kolben kpl. Piston assy. Piston cpl.					
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	40	N3856	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments
			50	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

A1.7- 5

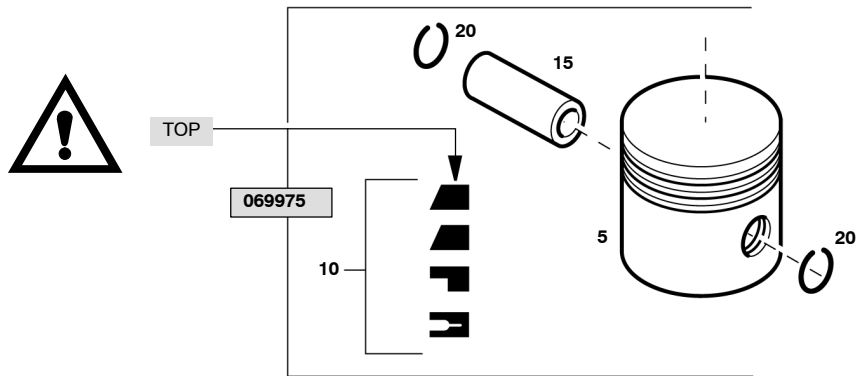
80826

Zylinder kpl.

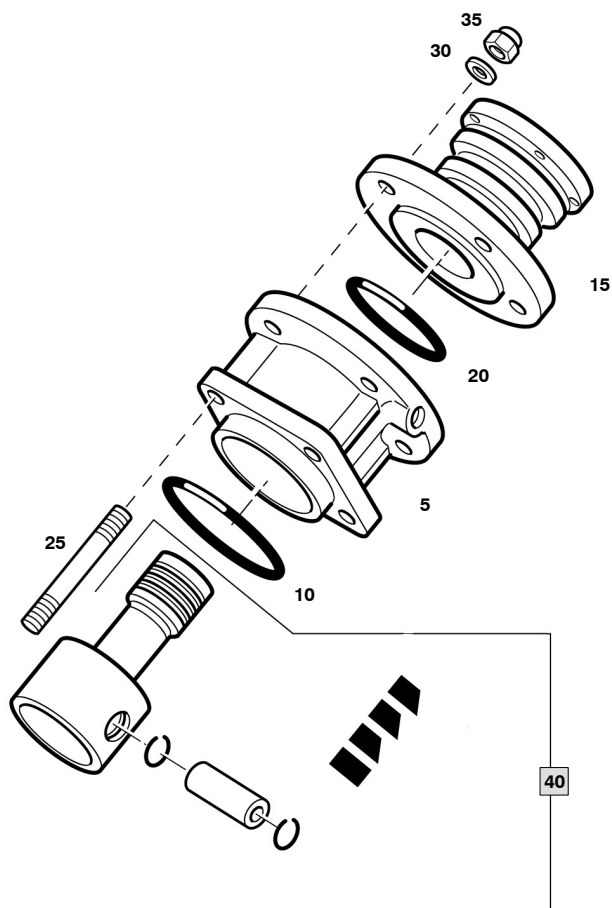
Cylinder assy.

Cylindre cpl.

a	b	c	Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination
			5	80734	1	Zylinder	cylinder	cylindre
		X	10	N4654	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	N215	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			20	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	25	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr
			30	069975	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.

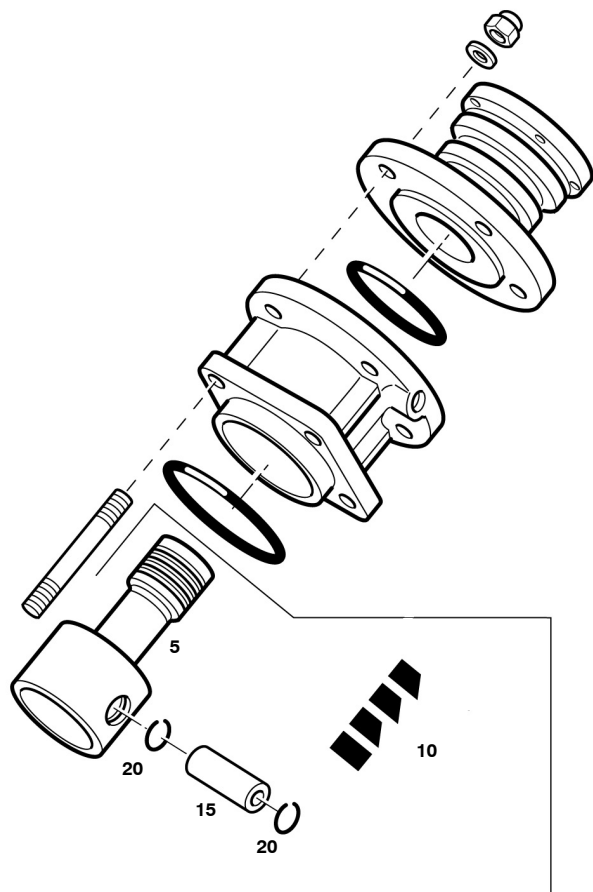


Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 5a 069975 Kolben kpl. Piston assy. Piston cpl.					
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	5		1	Kolben	piston	piston
			10	N1787	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu des segments
			15		1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



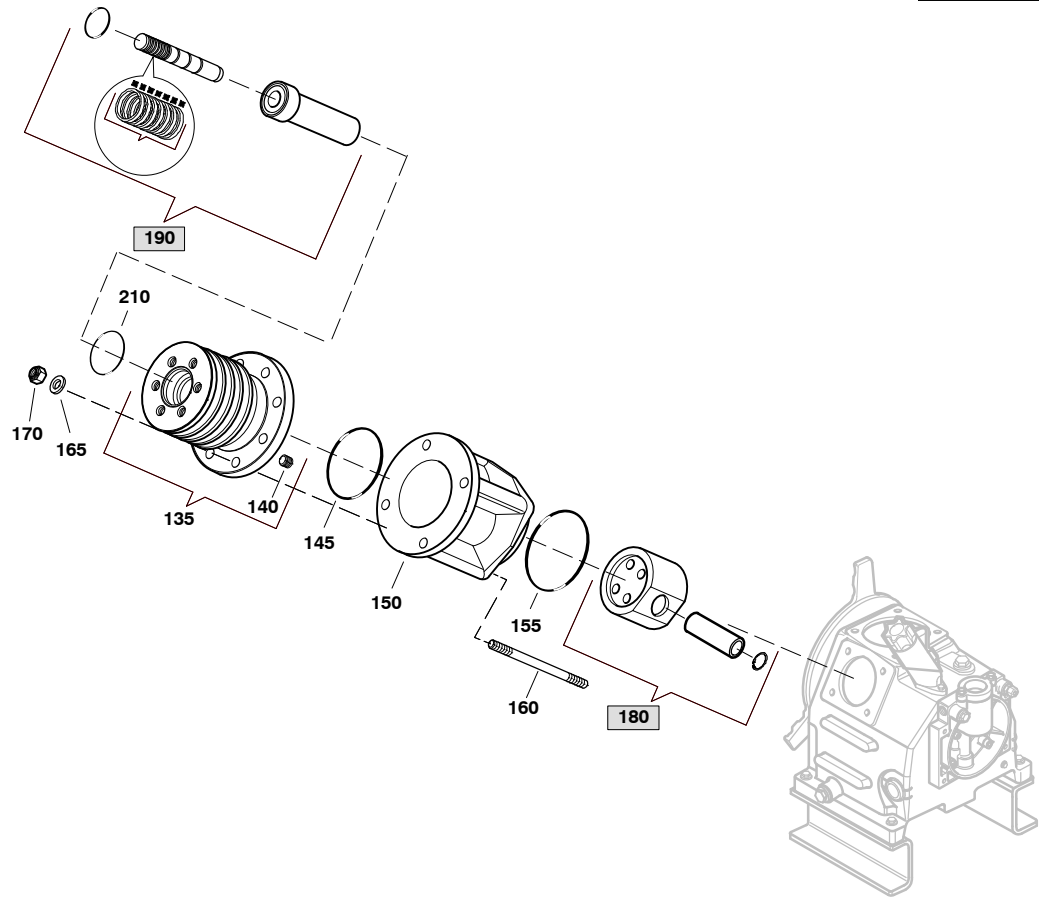
062899/07/07

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 6 062899 Zylinder kpl. Cylinder assy. Cylindre cpl.						
			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination	
a	b	c		5	80383	1	Führungszylinder	guide cylinder	cylindre guide
		X	10	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique	
			15	62477	1	Zylinder	cylinder	cylindre	
		X	20	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique	
			25	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté	
			30	N58	4	Scheibe	washer	rondelle	
		X	35	N370	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr	
			40	072249	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.	

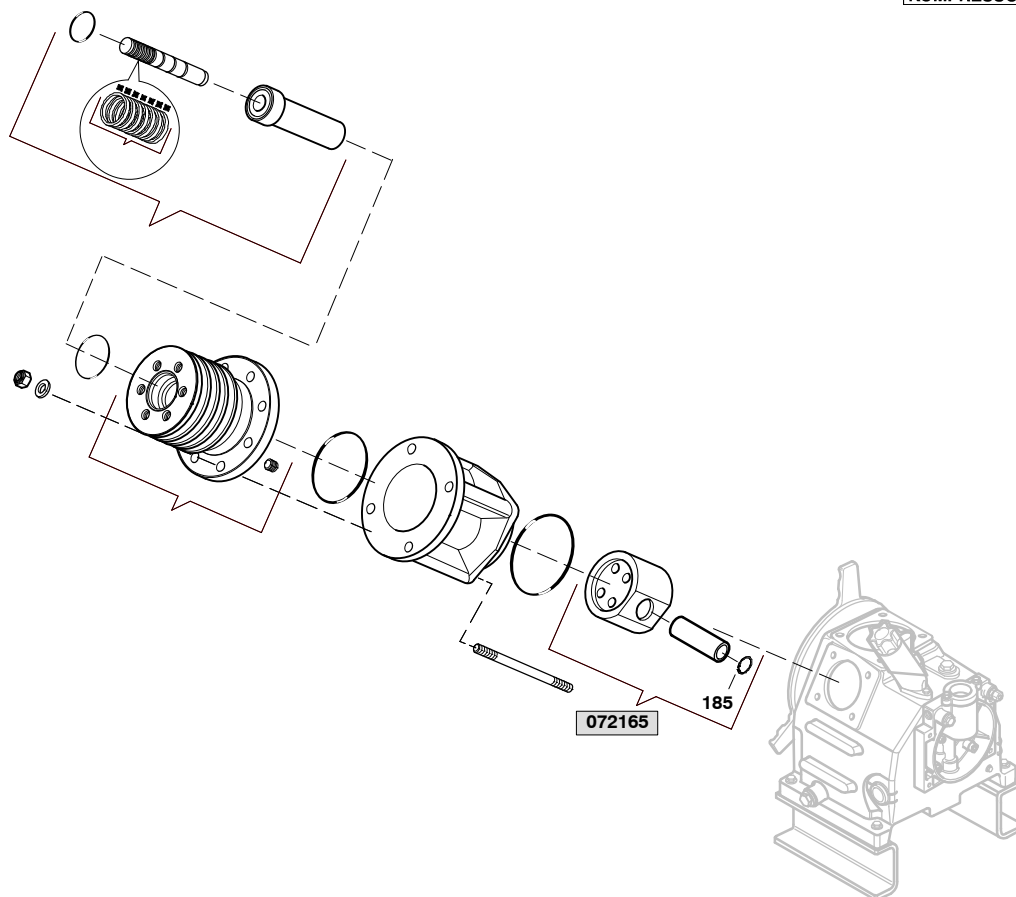


062899/07/07

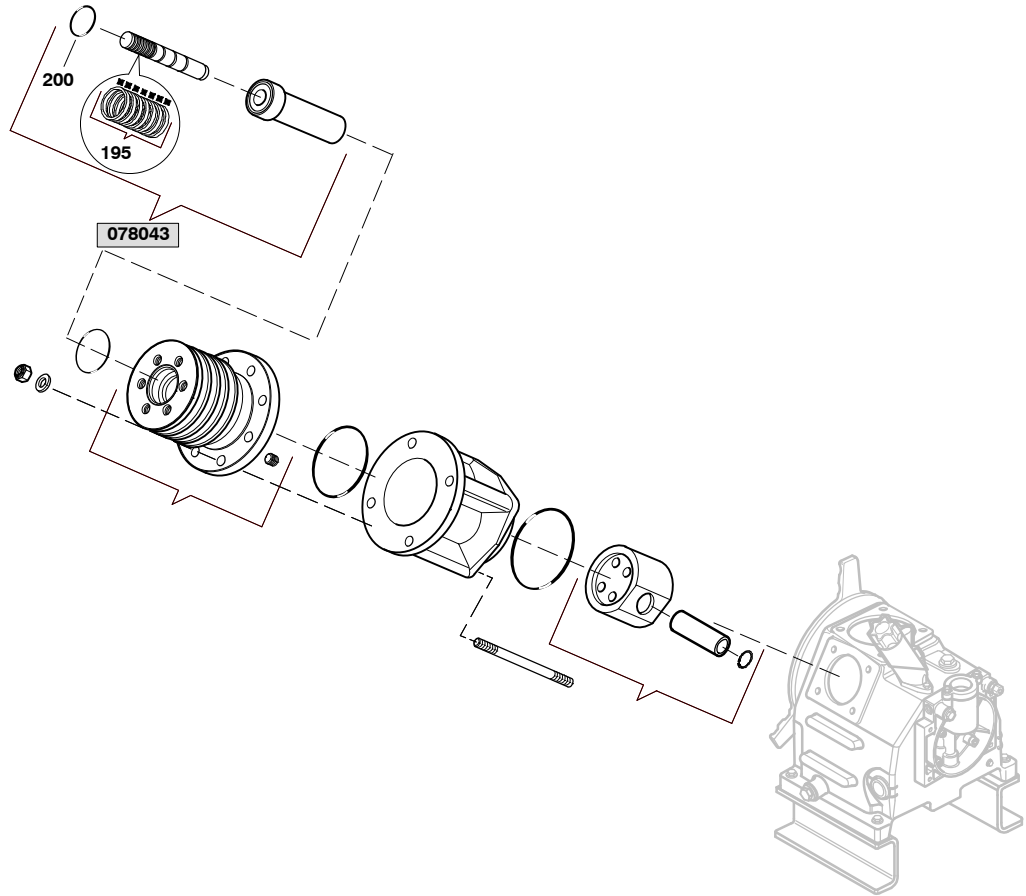
Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7– 6a 072249 Kolben kpl. Piston assy. Piston cpl.					
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	5	62487	1	Kolben	piston	piston
			10	N2647	1	Kolbenringsatz	piston ring set	jeu de segments
			15	N1429	1	Kolbenbolzen	piston pin	axe de piston
			20	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 7 83400 Zylinder kpl. Cylinder assy. Cylindre cpl.					
			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination
			135	82480	1	Zylinder	cylinder	cylindre
			140	N27318	1	Verschlussstopfen	screw	bouchon
		X	145	N7063	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			150	83404	1	Führungszyylinder	guide cylinder	cylindre de guidage
		X	155	N2640	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			160	N2790	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté
			165	N58	4	Scheibe	washer	rondelle
		X	170	N370	4	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.
			180	072165	1	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
		X	190	078043	1	Kolbenbüchse kpl.	piston ans sleeve cpl.	piston et chemise cpl.
X			210	N4868	1	O-Ring	o-ring	joint torique

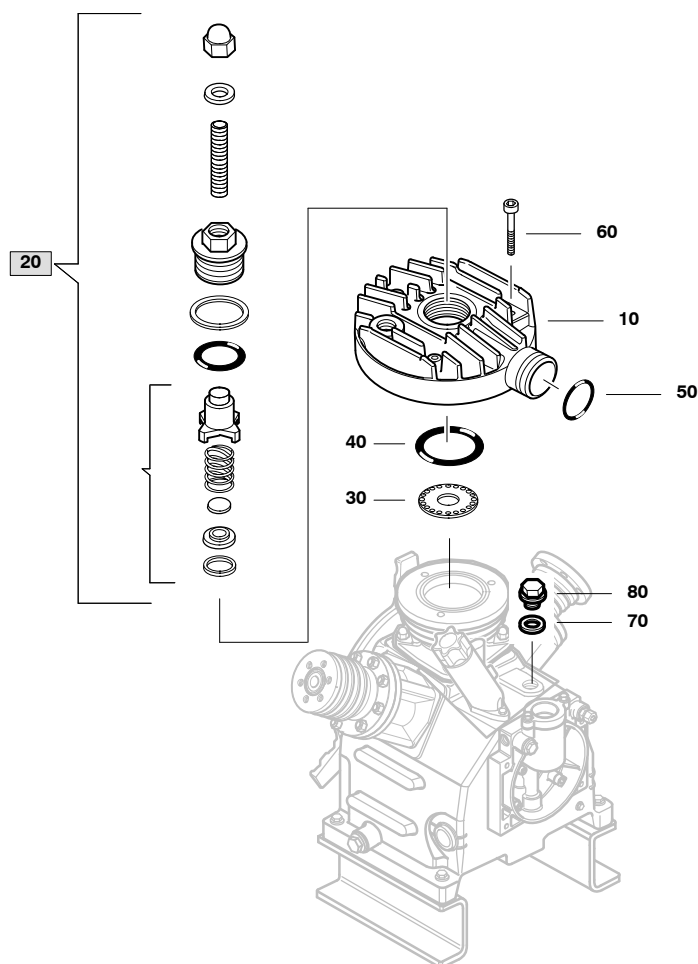


Wartungssätze Maintenance Kits Kits d'entretien			A1.7- 7a		072165	Kolben kpl.	Piston assy.	Piston cpl.
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	185	N484	2	Sicherungsring	circlip ring	rondelle de sûreté

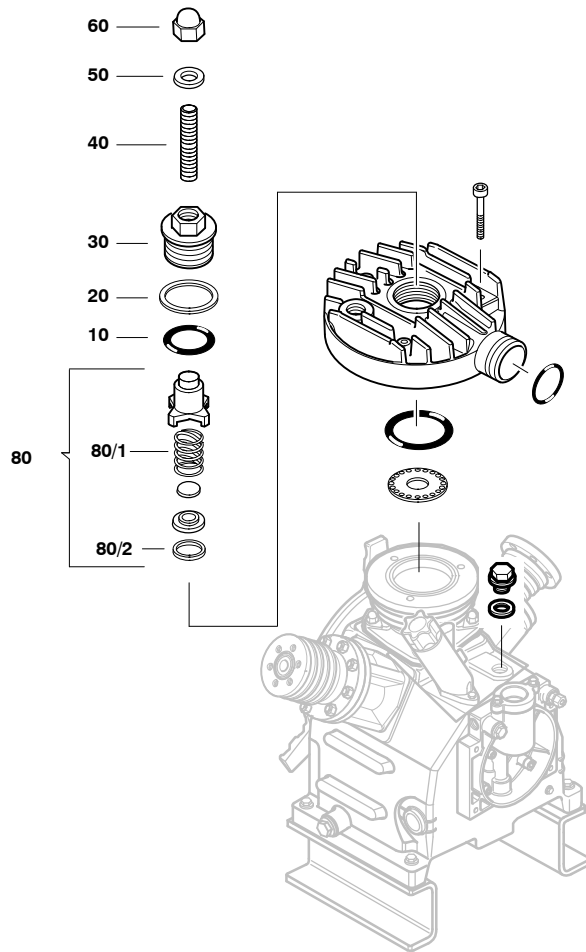

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

A1.7- 7b 078043 Kolbenbüchse kpl. Piston and sleeve assy. Piston et chemise cpl.

a	b	c	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
			195	N25376	1	Kolbenringsatz	Pistonring set	Jeu des segments
X			200	N23755	1	O-Ring	o-ring	joint torique

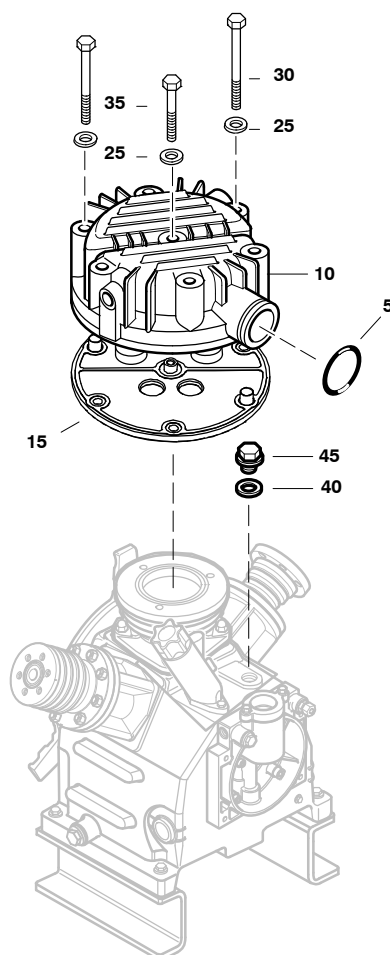


Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 8 81632 Ventilkopf kpl. Valve head assy. Culasse cpl.					
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	10	14907	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		20	014583	1	Druckventil kpl.	compression valve assy.	clapet de compression cpl.
	X		30	9884	1	Saugventilplatte	suction valve plate	clapet d'admission
X			40	N2169	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			50	N1539	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	N19550	3	Zylinderschraube	hex. screw	vis allen
			70	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			80	N314	1	Verschlußschraube	plug screw	bouchon

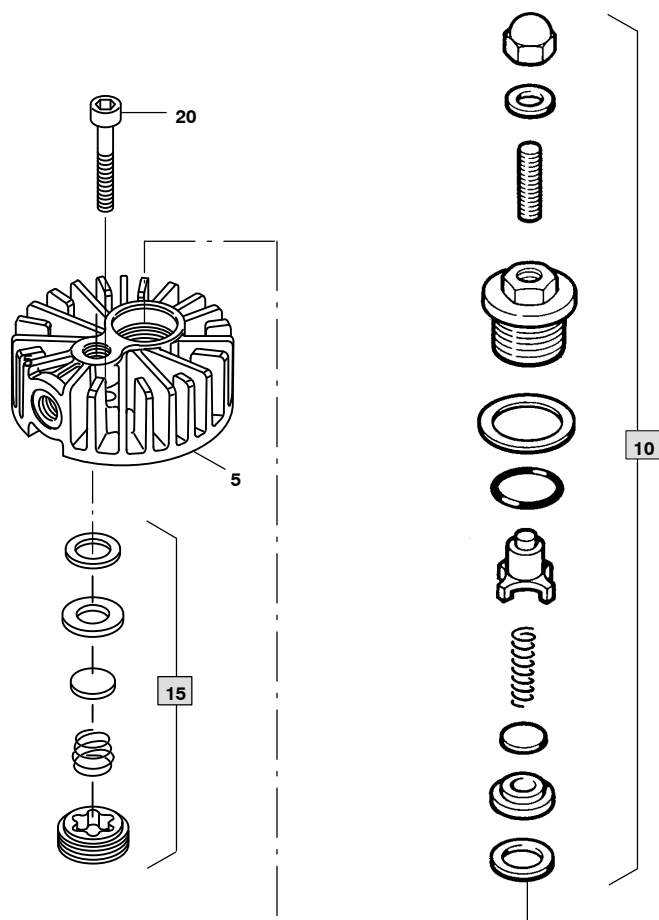

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

A1.7- 8a 014583 Druckventil kpl. Compression valve assy. Clapet de compression cpl.

a	b	c	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			20	14332	1	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			30	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
	X		40	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
X			50	N380	1	Dichtung	gasket	joint
			60	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
	X		80	012840	1	Druckventileinsatz kpl.	pressure valve insert	soupape de pression
			80/1	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
X			80/2	240	1	Dichtung	gasket	joint

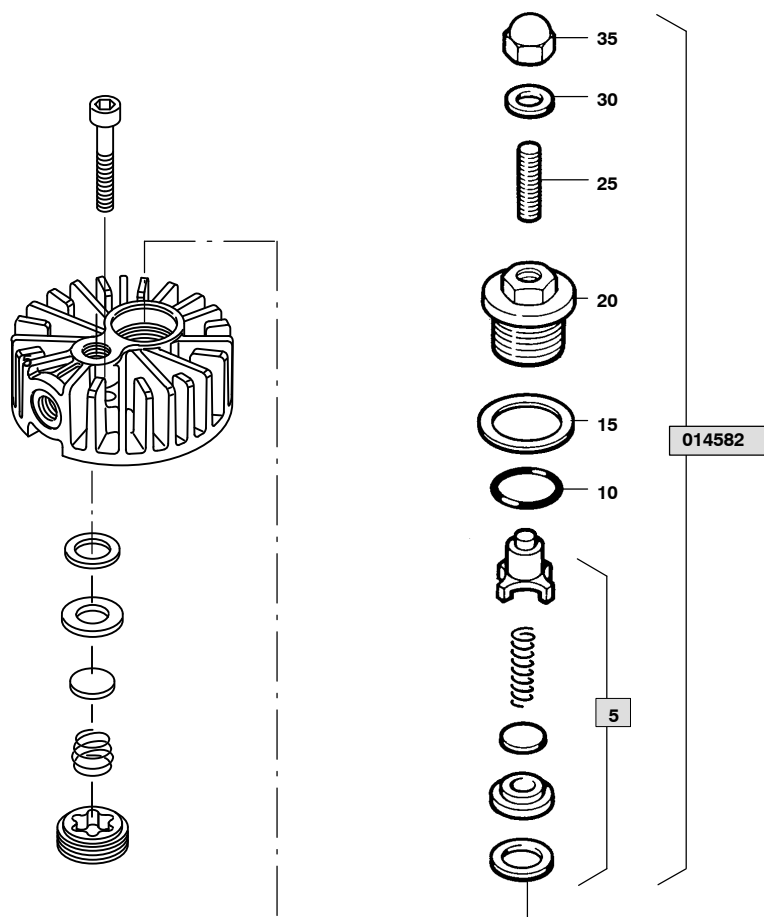


Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7– 9 80688 Ventilkopf kpl. Valve head assy. Culasse cpl.					
			Pos	Bestell–Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	N1539	1	O–Ring	o–ring	joint torique
			10	80677	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X		15	N26531	1	Lamellenventil	reed valve	soupape à lamelles
			20	N1539	1	O–Ring	o–ring	joint torique
			25	N102	1	Scheibe	washer	rondelle
			30	N26568	6	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			35	N26646	1	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			40	N293	1	Dichtring	gasket	joint
			45	N314	1	Verschlusschraube	plug screw	bouchon



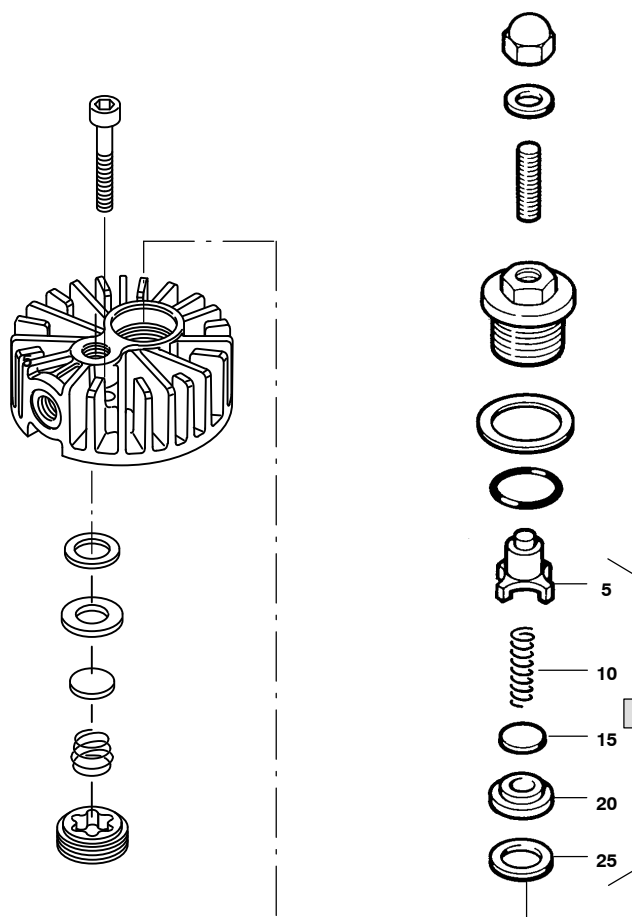
069955/06/07

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 10 069955 Ventilkopf kpl.			Valve head assy.		Culasse cpl.	
			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination	
			5	14123	1	Ventilkopf	valve head	culasse	
			10	014582	1	Druckventil kpl.	discharge valve assy.	soupape de pression	
	X		15	012841	1	Saugventil	intake valve	soupape d'aspiration	
			20	N19550	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux	



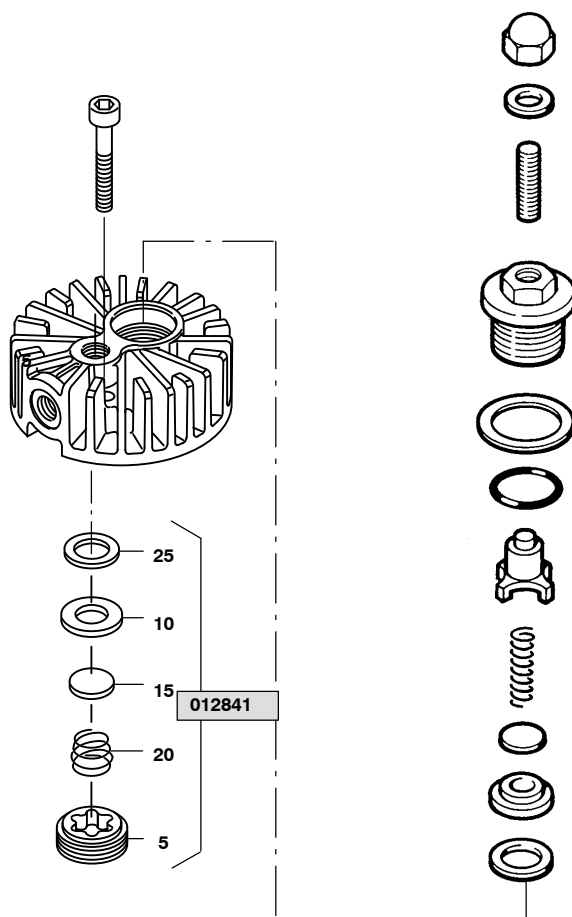
069955/06/07

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 10a 014582			Druckventil kpl.	Pressure valve assy.	Soupape de compression cpl.
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
	X		5	012835	1	Druckventileinsatz kpl.	discharge valve insert	soupape de pression
X			10	N3521	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	14332	1	Tellerfeder	spring washer	rondelle-ressort
			20	14124	1	Verschraubung	coupling	raccord
	X		25	71064	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
X			30	N3625	1	Dichtung	gasket	joint
	X		35	N84	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne



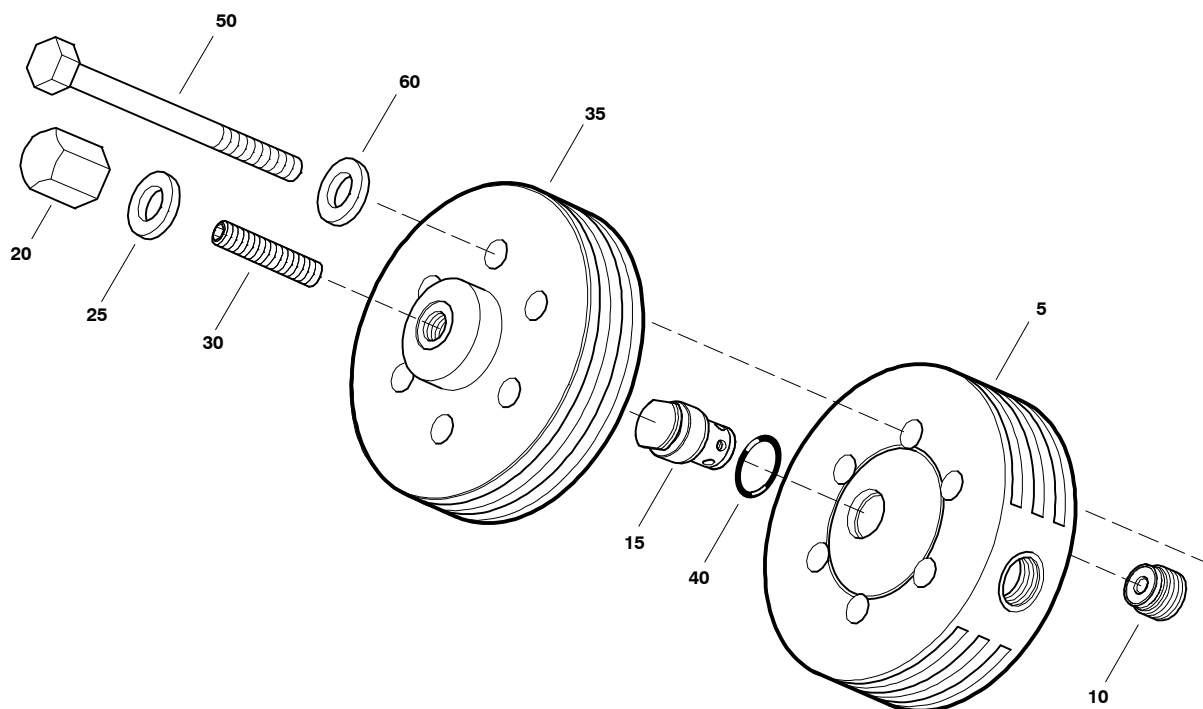
069955/06/07

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7– 10b 012835 Druckventileinsatz kpl. Pressure valve insert assy. Soupape de compression cpl.					
			Pos.	Bestell–Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	5		1	Druckventileinsatz	pressure valve insert	soupape de pression
			10	1026	1	Ventilfeder	valve spring	ressort de soupape
			15		1	Ventilplatte	valve plate	clapet
			20		1	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
			25	240	1	Dichtung	gasket	joint

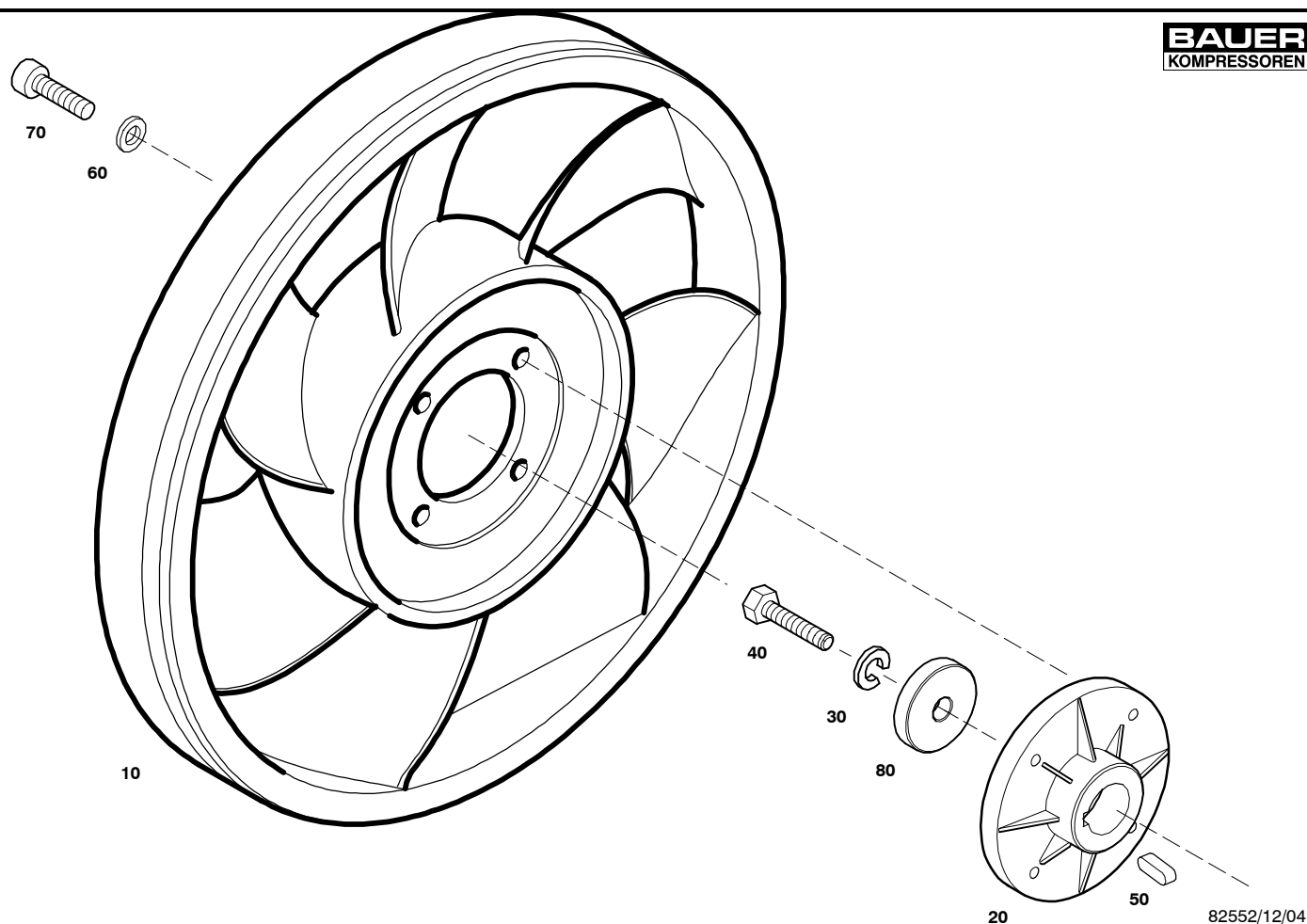


069955/06/07

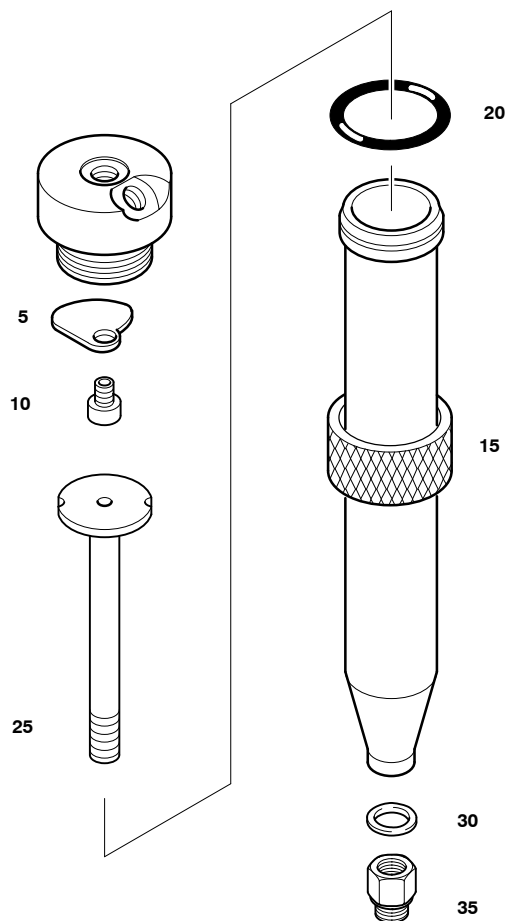
Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 10c 012841 Saugventil Intake valve Soupape d'admission			
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung Designation Dénomination
			5		1	Ventilverschraubung valve cover cage de soupape
			10		1	Ventilsitz valve seat siège de soupape
			15		1	Ventilplatte valve plate clapet
			20		1	Druckfeder pressure spring ressort de pression
			25	240	1	Dichtung gasket joint



Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 11 82096 Ventilkopf kpl. Valve head assy. Culasse cpl.			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination
			a	b	c						
						5	82087	1	Ventilkopf	valve head	culasse
	X					10	81409	1	Saugventil	suction valve	clapet d'aspiration
	X					15	014121	1	Druckventil	pressure valve	soupape de pression
						20	88609	1	Sechskant-Hutmutter	acorn nut	écrou borgne
X						25	N3625	1	Dichtring	gasket	joint
	X					30	124608	1	Gewindestift	stud	goujon fileté
						35	82086	1	Ventilkopf-Deckel	valve head cover	couvercle de culasse
X						40	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique
						50	N17730	6	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux
						60	N58	6	Scheibe	washer	rondelle

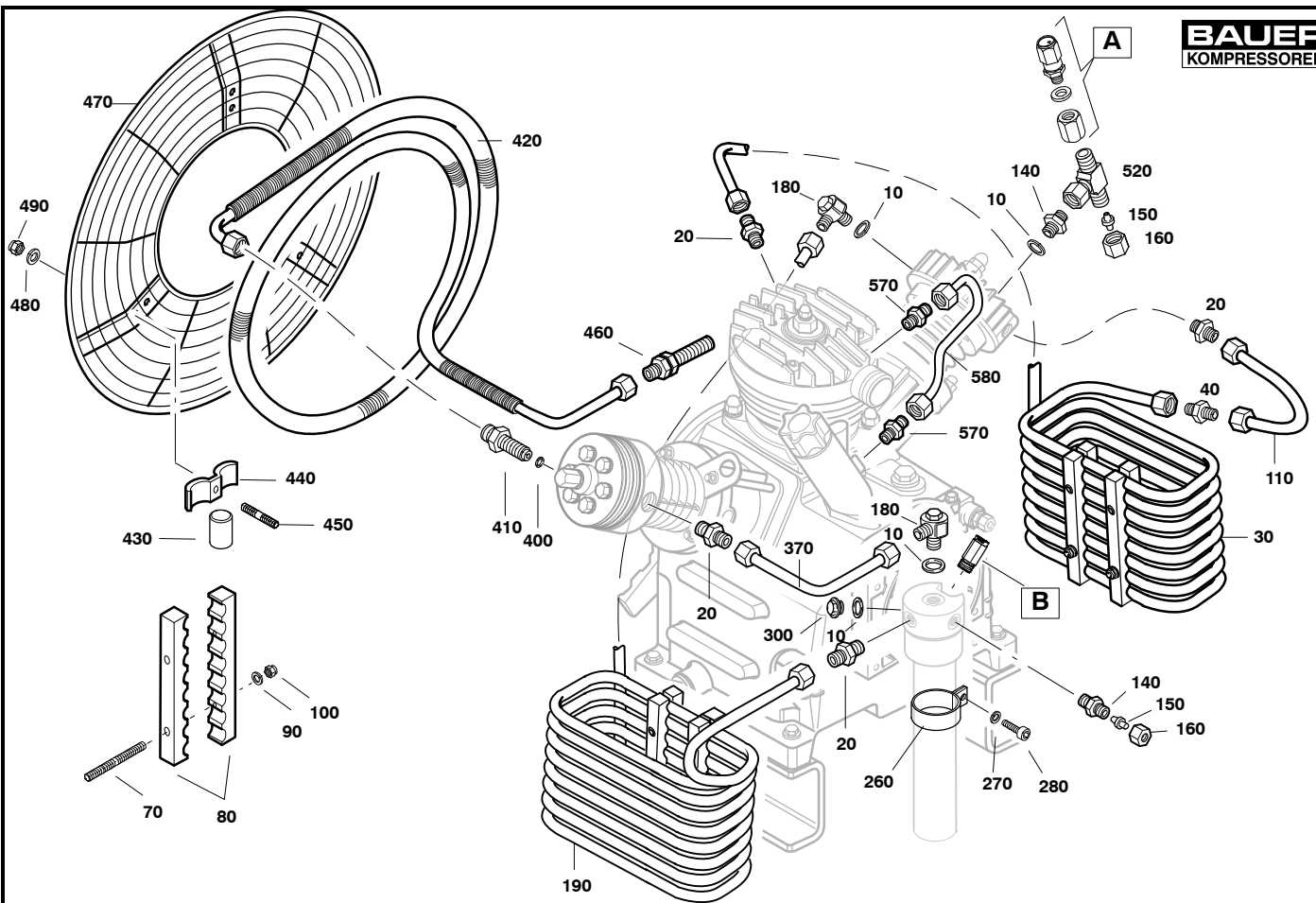


Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 12		82552	Schwungrad	Flywheel	Volant-ventilateur
			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	10	82496	1	Ventilatorrad	fanwheel	ventilateur
			20	82553	1	Ventilatorradnabe	fanwheel hub	moyeu de ventilateur
			30	N176	1	Federscheibe	spring washer	rondelle de sûreté
			40	N26666	4	Schraube	screw	vis à six pans
			50	N1386	1	Passfeder	feather key	ressort d'ajustage
			60	N108	4	Federscheibe	spring washer	rondelle de sûreté
			70	N19548	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			80	80975	1	Scheibe	washer	rondelle



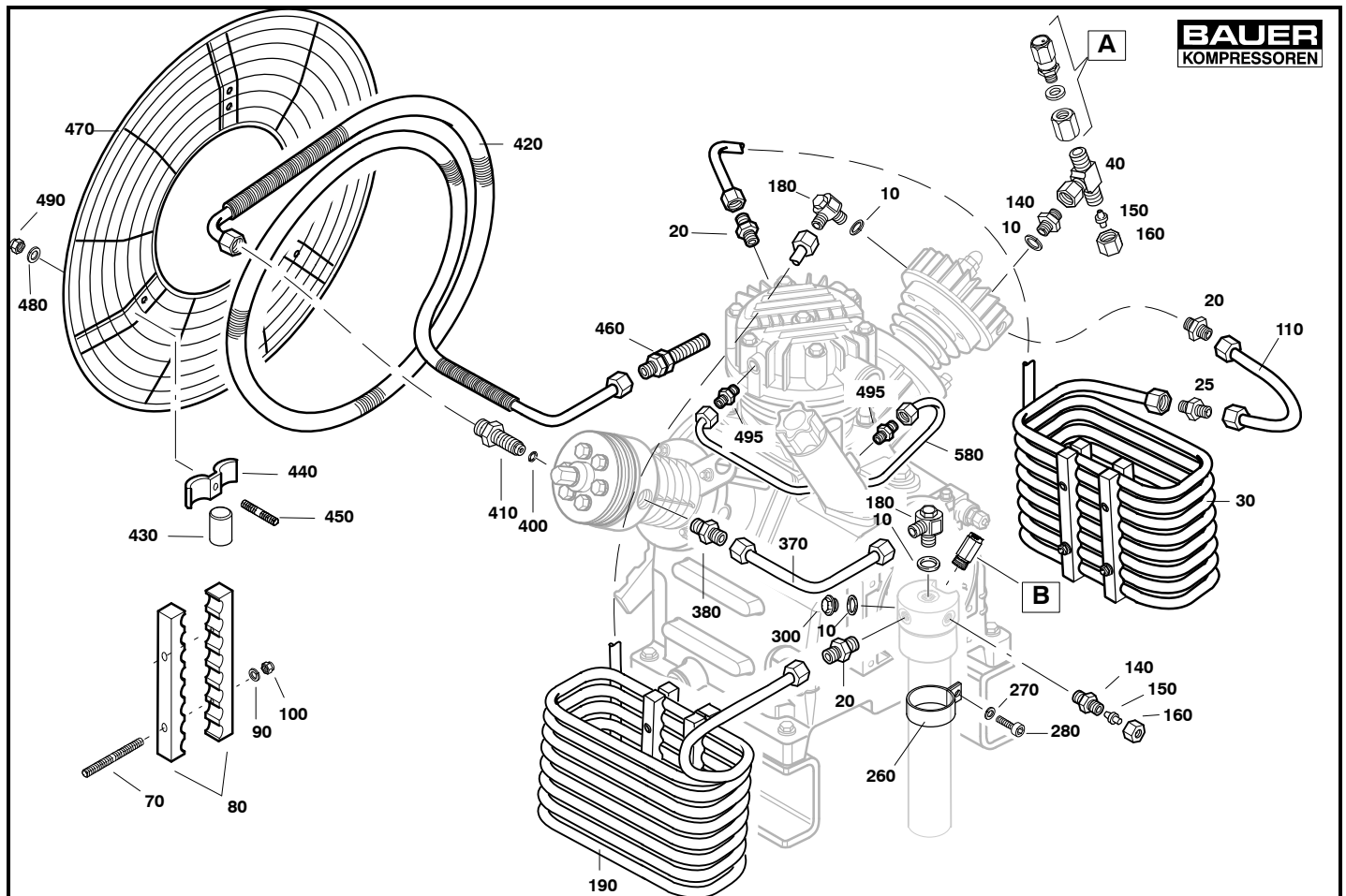
81799/11/08

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7– 13 81799 Zwischenabscheider Inter filter Filtre intermédiaire					
			Pos	Bestell–Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination
			5	81148	1	Blech	plate	plaque
			10	81643	1	Hohlschraube	hollow screw	vis creuse
			15	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X			20	N3556	1	O–Ring	o–ring	joint torique
			25	76613	1	Einschraubteil kpl.	insert assy.	insert cpl.
			30	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			35	N20215	1	Ger. Aufschraubst.	coupling	raccord



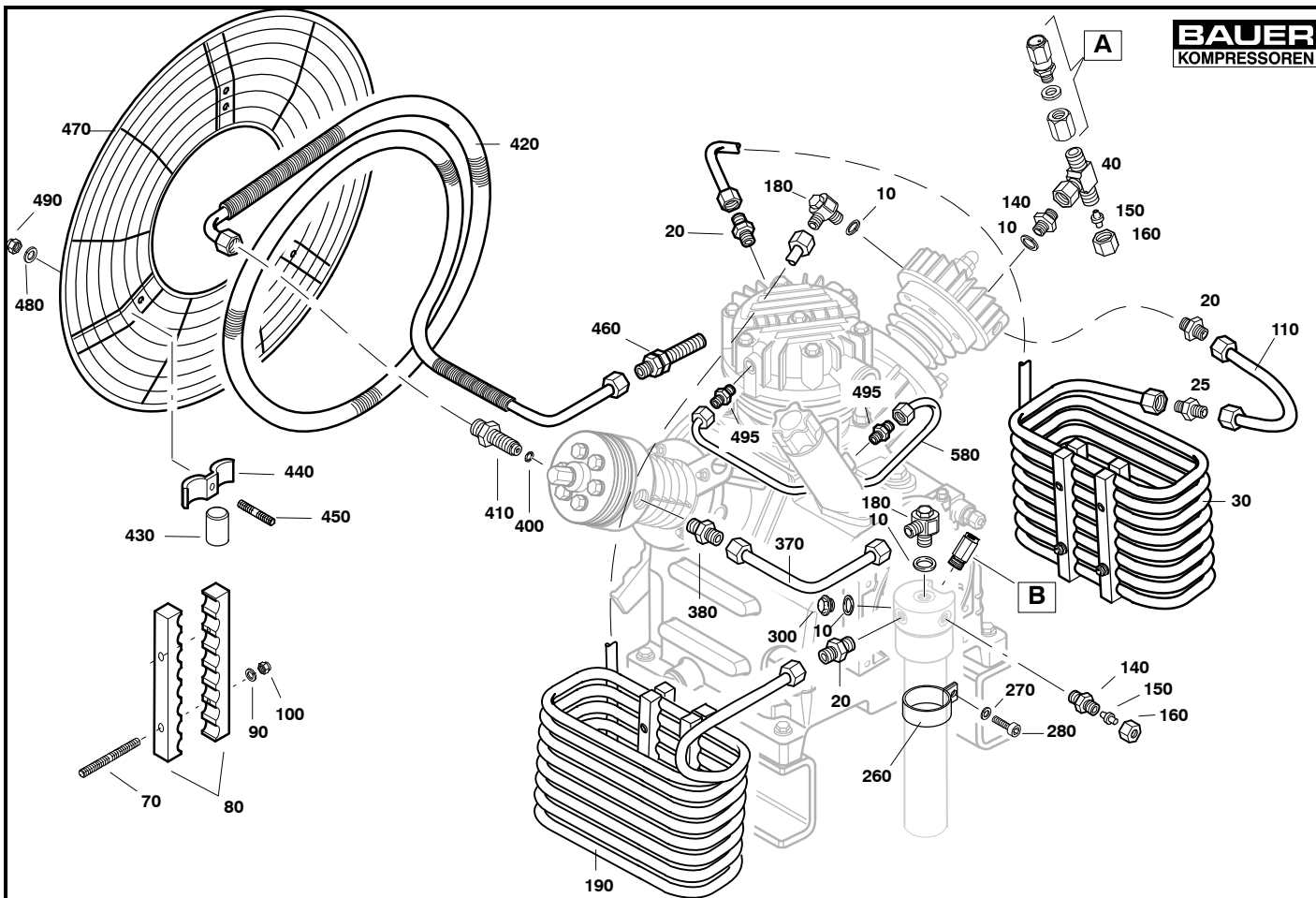
83453ad/03/13

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 14 83453 Kühlung IK100 Cooling system IK100 Refroidissement IK100								
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination			
a	b	c	A	81802	1	Sicherheitsventil 1. Stufe	safety valve 1st stage	Soupape de sûreté 1e étage			
			B	072935	1	Sicherheitsventil 2. Stufe	safety valve 2nd stage	Soupape de sûreté 2e étage			
			10	N1316	4	Dichtring	gasket	joint			
			20	N20059	4	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord droit mâle			
			30	79486	1	Zwischenkühler kpl.	intermediate cooler cpl.	refroidisseur interméd.			
			40	N20310	1	G-Stutzen	coupling	raccord			
			70	N3494	8	Stiftschraube	stud	goujon fileté			
			80	62773	8	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur			
			90	N102	8	Scheibe	washer	rondelle			
			100	N1042	8	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr			
			110	81297	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.			
			140	N20195	2	G-Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle			
			150	N4530	2	Verschlußstopfen	plug	bouchon			
			160	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne			
			180	N26751	2	Schwenkstutzen	coupling	raccord			
			190	78195	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler	refroidisseur interméd.			
			260	77894	2	Rohrschelle	clamp	collier			
			270	N2460	2	Scheibe	washer	rondelle			
			280	N19506	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale			
			300	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté			
			370	78197	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.			
			400	56983	1	Dichtring	gasket	joint			
			410	71148	1	Rohrverschraubung	connector	raccord			
			420	070724	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur final cpl.			
			430	75496	1	Rund	cylinder	cylindre			
			440	11887	3	Schelle	double strap	collier double			
			450	78199	3	Gewindestift	headless screw	vis sans tête			
			460	N20183	1	G-Schottstutzen	connector	raccord			
			470	78200	1	Lüfterradschutz	flywheel protector	protection du ventilateur			
			480	N58	3	Scheibe	washer	rondelle			
			490	N370	3	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr			
			520	N20019	1	T-Stutzen	T connector	raccord T			
			570	N20014	2	G-Einschraubstutzen	fitting	raccord			
			580	73583	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.			



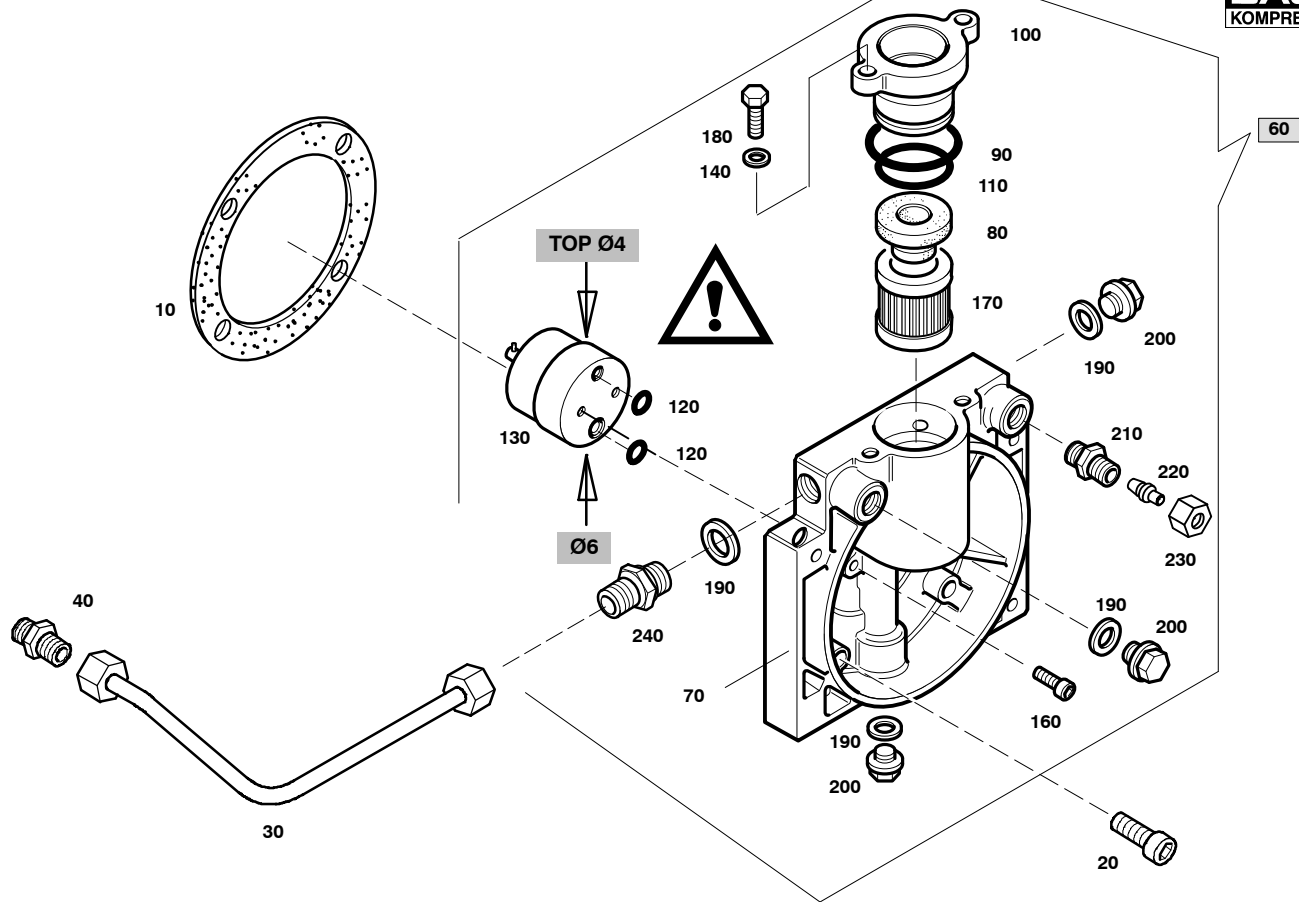
83456ad/03/13

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7– 15 83456 Kühlung, IK120 Cooling system, IK120 Refroidissement, IK120						
			Pos	Bestell–Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination	
a	b	c							
			A	81802	1	Sicherheitsventil 1. Stufe	safety valve 1st stage	soupape de sûreté 1e étage	
			B	072935	1	Sicherheitsventil 2. Stufe	safety valve 2nd stage	soupape de sûreté 2e étage	
			10	N1316	8	Dichtring	gasket	joint	
			20	N20059	2	G–Einschraubstutzen	fitting	raccord droit mâle	
			25	N20310	1	G–Stutzen	coupling	raccord	
			30	81309	1	Zwischenkühler kpl.	intermediate cooler cpl.	refroidisseur interméd.	
			40	N20019	1	T–Stutzen	T connector	raccord T	
			70	N3494	4	Stiftschraube	stud	goujon fileté	
			80	62773	4	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur	
			90	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	
			100	N1042	4	Sechskantmutter	hexagon nut self–locking	écrou hexagonal auto–fr	
			110	81297	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.	
			140	N20195	2	G–Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle	
			150	N4530	1	Verschlussstopfen	plug	bouchon	
			160	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	
			180	N26751	2	Schwenkstutzen	coupling	raccord	
			190	78195	1	Zwischenkühler kpl.	intercooler	refroidisseur interméd.	
			260	77894	2	Rohrschelle	clamp	collier	
			270	N2460	2	Scheibe	washer	rondelle	
			280	N19506	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	
			290	N1316	1	Dichtring	gasket	joint	
			300	N52	1	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté	
			320	N20195	1	G–Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle	
			330	N4530	1	Verschlussstopfen	plug	bouchon	
			340	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	
			370	78197	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite de liaison cpl.	
			380	N20195	1	G–Einschraubstutzen	male connector	raccord droit mâle	
			400	56983	1	Dichtring	gasket	joint	
			410	71148	1	Rohrverschraubung	connector	raccord	
			420	070724	1	Nachkühler kpl.	after cooler cpl.	refroidisseur final cpl.	
			430	75496	1	Rund	cylinder	cylindre	
			440	11887	3	Schelle	double strap	collier double	
			450	78199	3	Gewindestift	headless screw	vis sans tête	
			460	N20183	1	G–Schottstutzen	connector	raccord	
			470	78200	1	Lüfterradschutz	flywheel protector	protection du ventilateur	
			480	N58	3	Scheibe	washer	rondelle	



83456ad/03/13

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 15 83456			Kühlung, IK120			Cooling system, IK120			Refroidissement, IK120		
			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung			Designation			Dénomination		
a	b	c		490	N370	3	Sechskantmutter		hexagon nut self-locking			écrou hexagonal auto-tr		
				495	N20014	2	G-Einschraubstutzen		fitting			raccord		
				580	81389	1	Verbindungsleitung kpl.		connecting tube assy.			conduite de liaison cpl.		

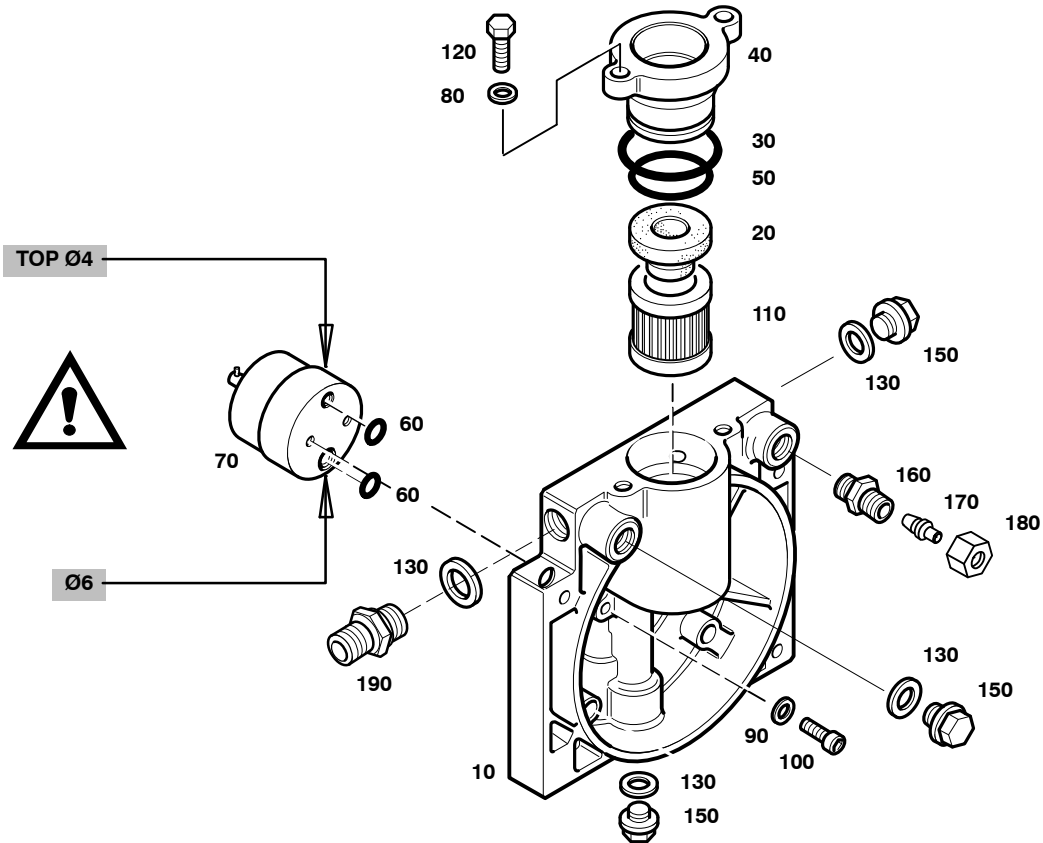


83417/07/07

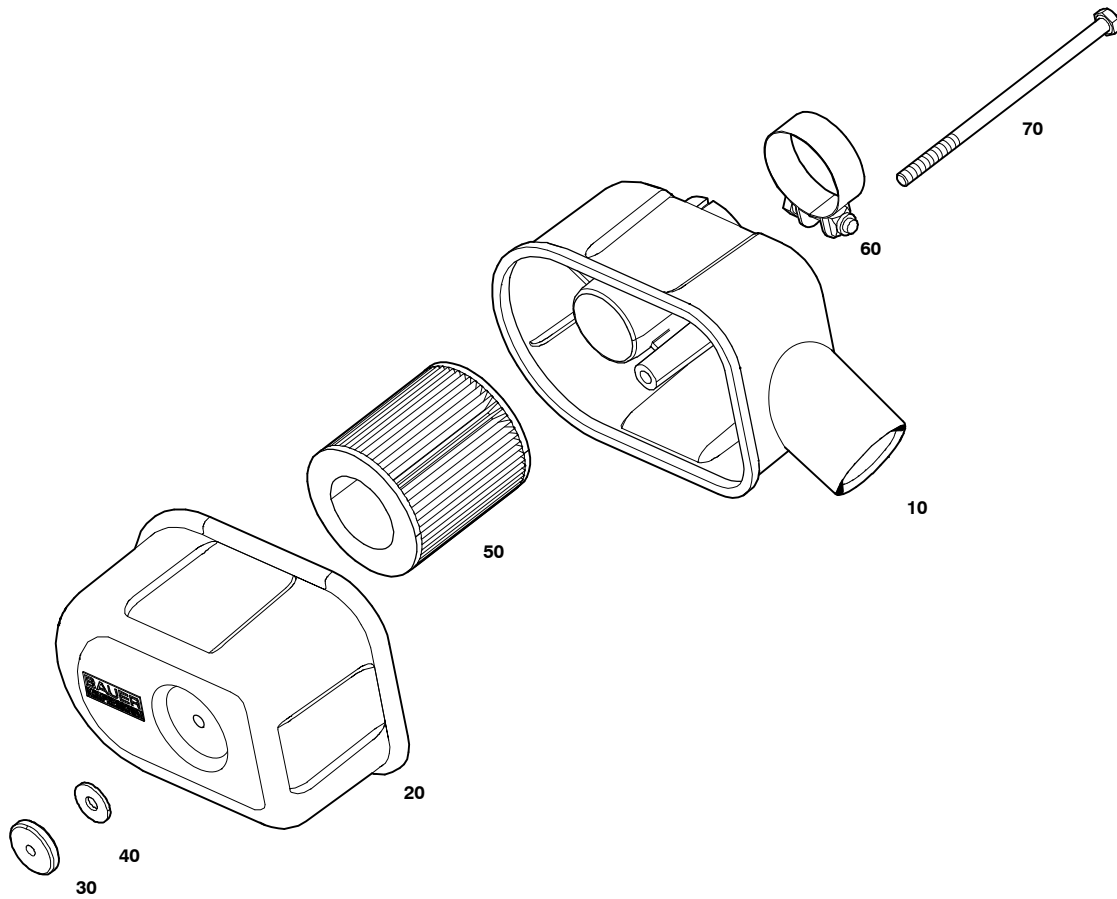
 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

A1.7- 16 83417 Druckölschmierung kpl. Lubricating system assy. Lubrification cpl.

a	b	c	Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté	Benennung	Designation	Dénomination
			10	78421	1	Dichtung	gasket	joint
			20	N19551	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			30	83420	1	Verbindungsleitung kpl.	connecting tube assy.	conduite cpl.
			40	N20237	1	G-Einschraubstutzen	straight coupling	raccord mâle droit
			60	81075	1	Druckölschmierung	lubricating system	système de lubrification

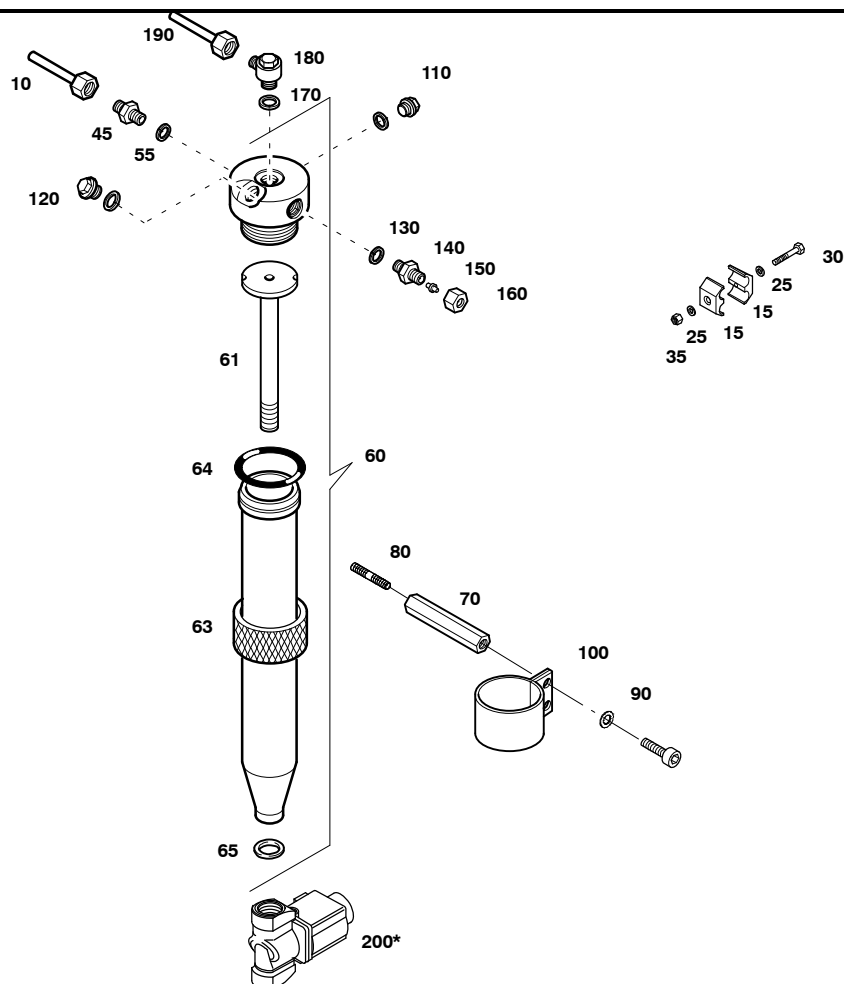


Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 16a 81075					
			Druckölschmierung		Lubricating system		Lubrification	
a	b	c	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
			10	77878	1	Deckel	cover plate	couvercle
			20	77774	1	Dichtung	gasket	joint
X			30	N4058	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			40	77885	1	Deckel	für Ölfilter	Deckel
X			50	N25327	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			60	N3489	2	O-Ring	o-ring	joint torique
			70	N24585	1	Zahnradpumpe	pump	pompe
			80	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			90	N2889	2	Dichtring	gasket	joint
			100	N634	2	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
X			110	N25326	1	Filterelement	filter insert	élément filtrant
			120	N19506	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis à six pans
			130	N1316	4	Dichtring	gasket	joint
			150	N52	3	Verschlusschraube	plug screw	bouchon
			160	N20065	1	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			170	N16309	1	Verschlussstopfen	plug	bouchon
			180	N1049	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou chapeau
			190	81050	1	Reguliertventil	regulator valve	soupape de régulation



84970/12/08

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 17 79577				Ansaugfilter Intake filter Filtre d'aspiration		
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	
			10	79575	1	Ansaugfilter-Gehäuse	intake filter housing	boîtier de filtre	
			20	79574	1	Ansaugfilter-Deckel	suction filter cover	couvercle de filtre	
			30	N4870	1	Rändelmutter	nut	écrou	
			40	N3313	1	Scheibe	washer	rondelle	
X			50	N25950	1	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant	
			60	N3374	1	Schelle	clamp	collier	
			70	N19502	1	Sechskantschraube	hex. screw	vis 6 pans	

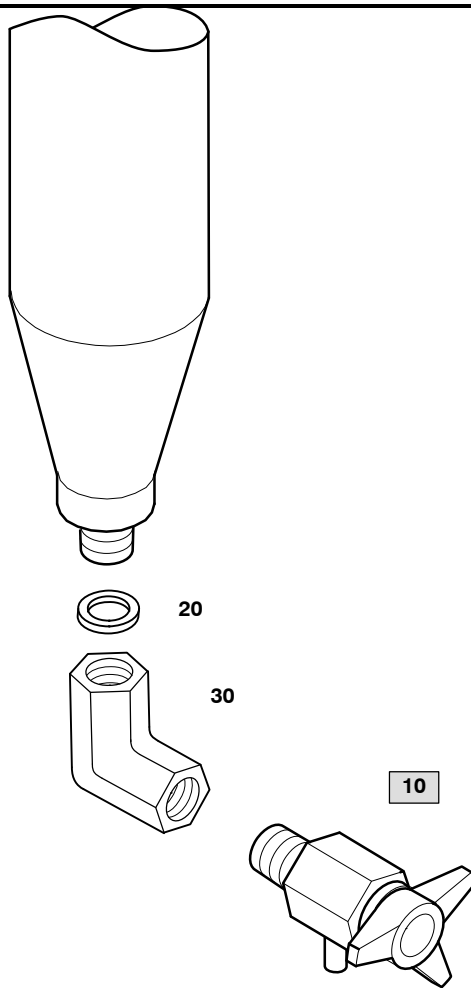


82175/10/12

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 18 82175 Zwischenfilter, 1 St. Interm. separator, 1st st. Séparateur interm. 1er étage			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
			a	b	c						
						10	82180	1	Verbindungsleitung	connecting tube	tuyau de connexion
						15	55698-M	2	Fixierung	fixing for cooler	fixation de refroidisseur
						25	N102	2	Scheibe	washer	rondelle
						30	N3498	1	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
						35	N1042	1	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frein.
						45	N20059	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
X						55	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
						60	81106	2	Zwischenfilter	separator	séparateur
						61	161798	1	Trennblech	plate	plaque
						63	13937	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne
X						64	N3556	1	O-Ring	o-ring	joint torique
						65	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
						70	69046	2	Sechskant	hex. stud	entretoise six pans
						80	N215	2	Stiftschraube	stud	goujon fileté
						90	N2460	2	Scheibe	washer	rondelle
						100	77894	2	Rohrschelle	clamp	collier
						110	N4570	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
						120	N204	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
X						130	4479	1	Dichtring	gasket	joint
						140	N20195	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
						150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
						160	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou chapeau
						170	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
						180	N26751	1	Schwenkstutzen	connector	raccord
						190	79062	1	Verbindungsleitung	connecting tube	tuyau de connexion
						200*	N16381	1	Magnetventil, 12 VDC	solenoid valve, 12 VDC	électrovanne, 12 VDC
							N16387	1	Magnetventil, 24 VDC	solenoid valve, 24 VDC	électrovanne, 24 VDC
							N18364	1	Magnetventil, 24 VAC	solenoid valve, 24 VAC	électrovanne, 24 VAC
							N16382	1	Magnetventil, 115 VAC	solenoid valve, 115 VDC	électrovanne, 115 VDC
							N16270	1	Magnetventil, 220 VAC	solenoid valve, 220 VDC	électrovanne, 220 VDC
							N16384	1	Magnetventil, 240 VAC	solenoid valve, 240 VDC	électrovanne, 240 VDC

*

Option

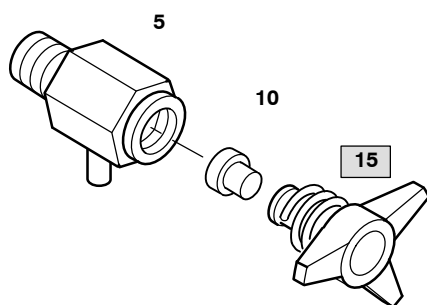
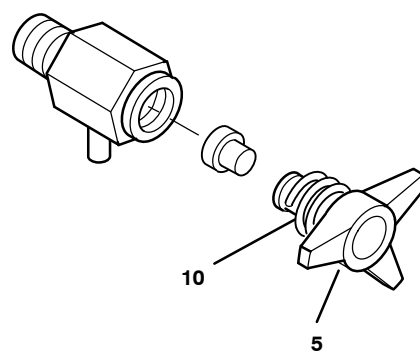


81758/11/04

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

A1.7- 19 81758 Kondensatablaßhahnkpl. Condensate drain tap assy. Robinet de purge cpl.

a	b	c	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
			10	011430	1	Ablasshahn	drain valve	robinet de purge
X			20	N1316	1	Dichtung	gasket	joint
			30	N26972	1	W-Verschraubung	elbow coupling	coude


A1.7- 20

A1.7- 20a

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7- 20 011430 Ablasshahn Drain valve Robinet de purge					
			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	5	068410	1	Ablasshahnkörper	drain valve housing	corps de robinet de purge
X			10	13283	1	Dichtung	gasket	joint
			15	055888	1	Knebelschraube kpl.	tommy screw assy.	molette cpl.

Wartungssätze Maintenance kits Kits d'entretien			A1.7– 20a 055888 Knebelschraube kpl. Tommy screw assy. Molette cpl.					
			Pos.	Bestell–Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c	5	11392	1	Knebelschraube	tommy screw	molette
			10	13284	1	Sicherungsfeder	locking spring	ressort d'arrêt

